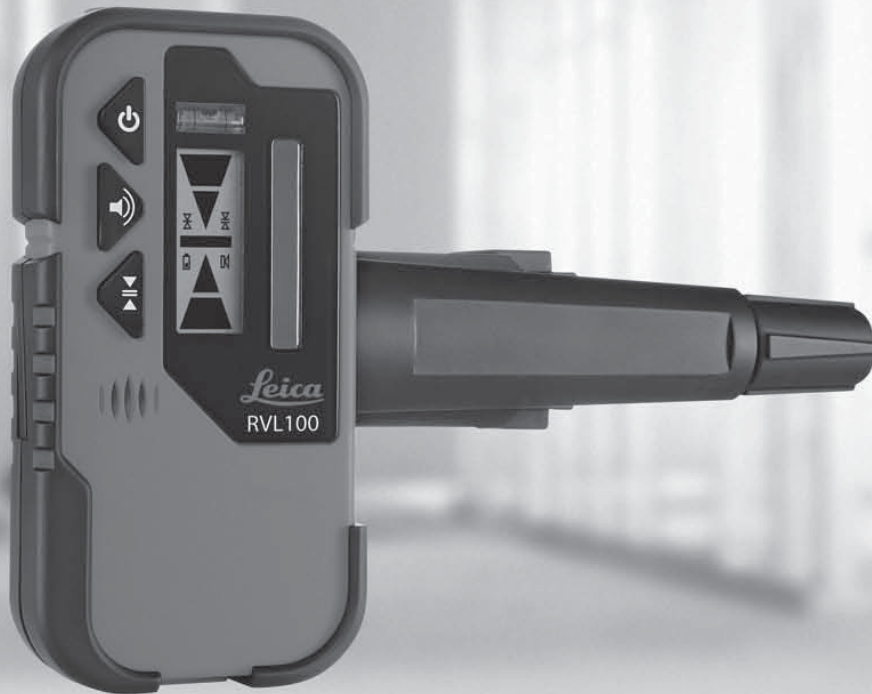


Leica RVL100 / XCR/XCG Catch/ RRR



- when it has to be right

Leica
Geosystems

C€0168

Gebrauchsanweisung
User Manual
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Manual de usuario
Manual de Operação
Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning
Handbok
Brukerhåndbok
Käyttöohje
取扱説明書
用户手册
사용자 설명서
Instrukcja obsługi
Korisnički priručnik
Használati utasítás
Руководство пользователя
Uživatelská příručka
Οδηγίες χρήσης
Vartotojo vadovas
Lietotja rokasgrmata
Kasutusjuhend
Priročnik za uporabnika
Návod na použitie
Kullanma Kilavuzu
Ръководство за експлоатация
Manualul utilizatorului

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
DA
SV
NO
FI
JA
ZH
KO
PL
HR
HU
RU
CZ
EL
LT
LV
EE
SL
SK
TR
BG
RO

User Manual

Version 789911

English



Before starting up the instrument for the first time, please read through the entire User Manual paying special attention to the section "Safety instructions".

Contents

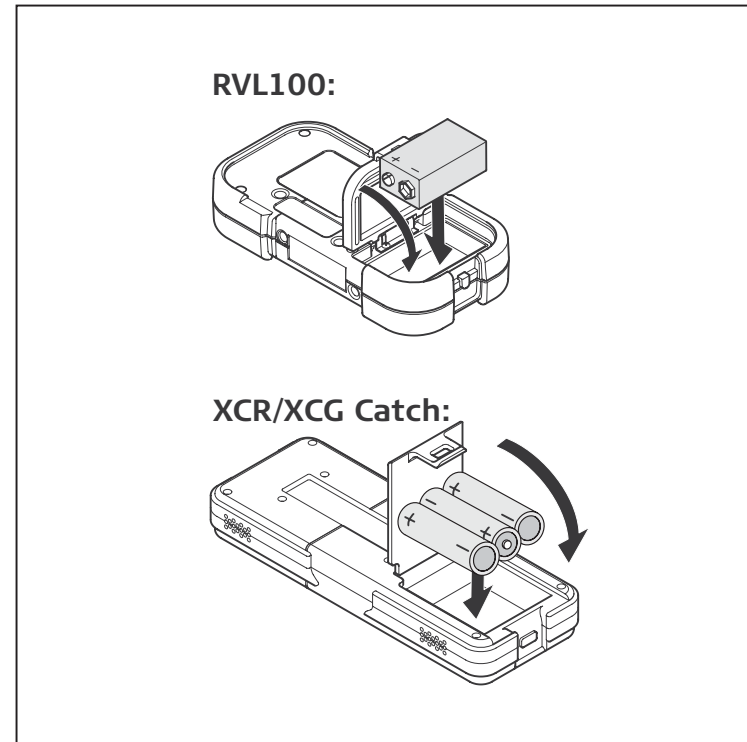
Start up.....	1
Operation.....	2
Technical data.....	5
Care and transport.....	6
Safety instructions.....	6
Warranty.....	8

Start up

EN

Inserting / replacing batteries

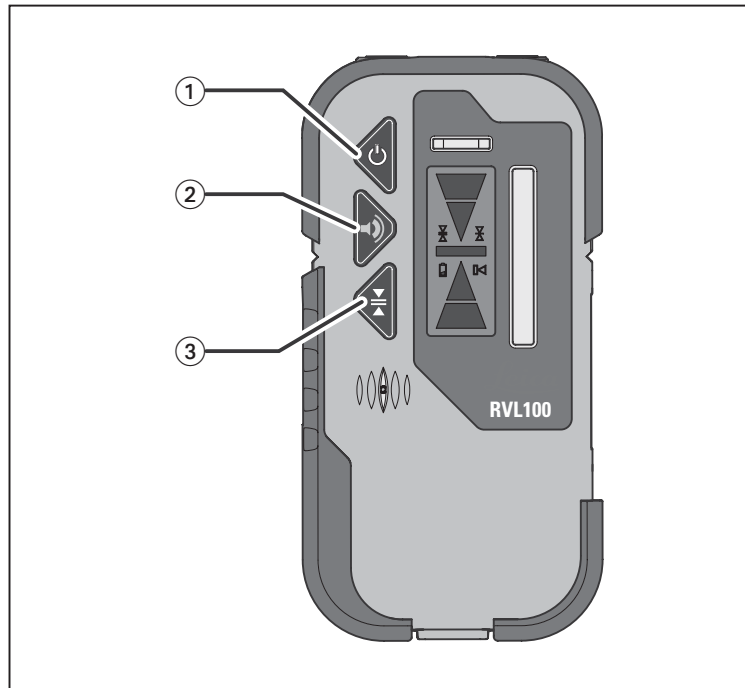
Open the battery compartment cover and insert the batteries, observing the correct polarity.



Leica RVL100

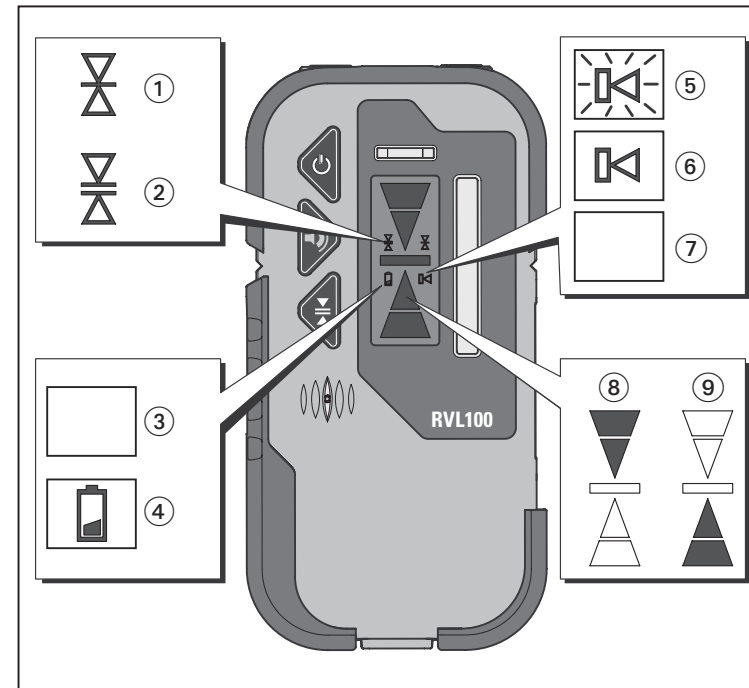
The Leica RVL100 is a robust and easy to use laser receiver and can be used with all Leica Lino line lasers.

Keypad



- ① ON/OFF key: switch the receiver on/off
- ② Beeper key: change the sound level of the beeper
- ③ Sensitivity key: switch sensitivity ($\pm 1\text{mm}/\pm 3\text{mm}$)

Display status symbols



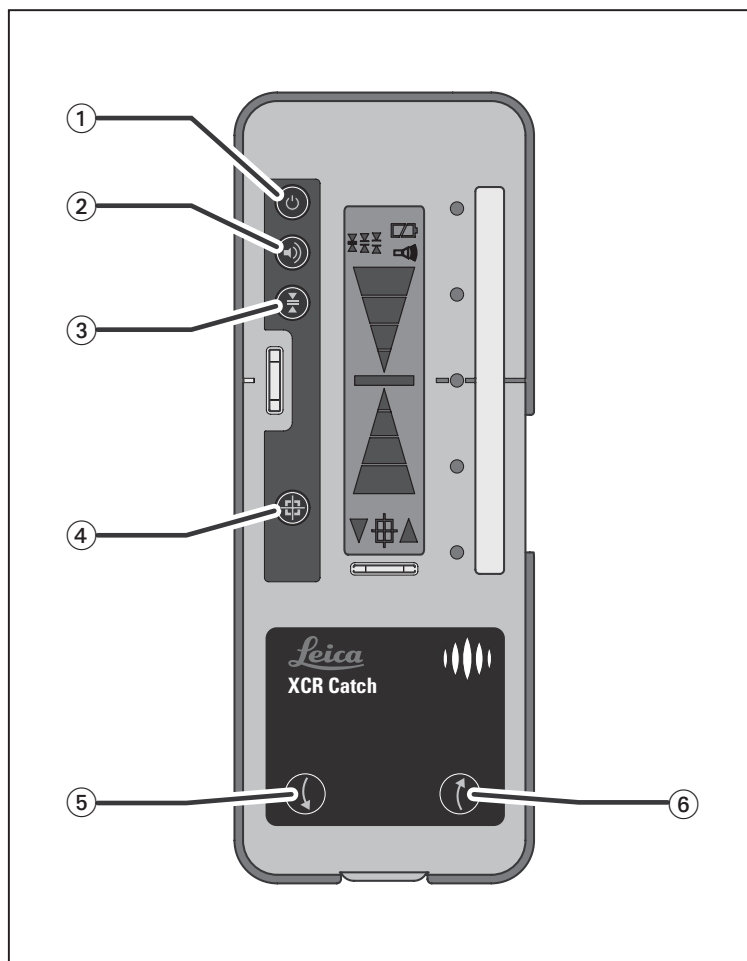
- ① Sensitivity: fine $\pm 1\text{ mm}$ (default)
- ② Sensitivity: coarse $\pm 3\text{ mm}$
- ③ Battery status: full
- ④ Battery status: low
- ⑤ Beep medium
- ⑥ Beep high
- ⑦ Beep off
- ⑧ Move receiver down
- ⑨ Move receiver up

Leica XCR/XCG Catch / RRR

The Leica XCR/XCG Catch is a combined laser receiver and remote control for the Leica Lino ML180.

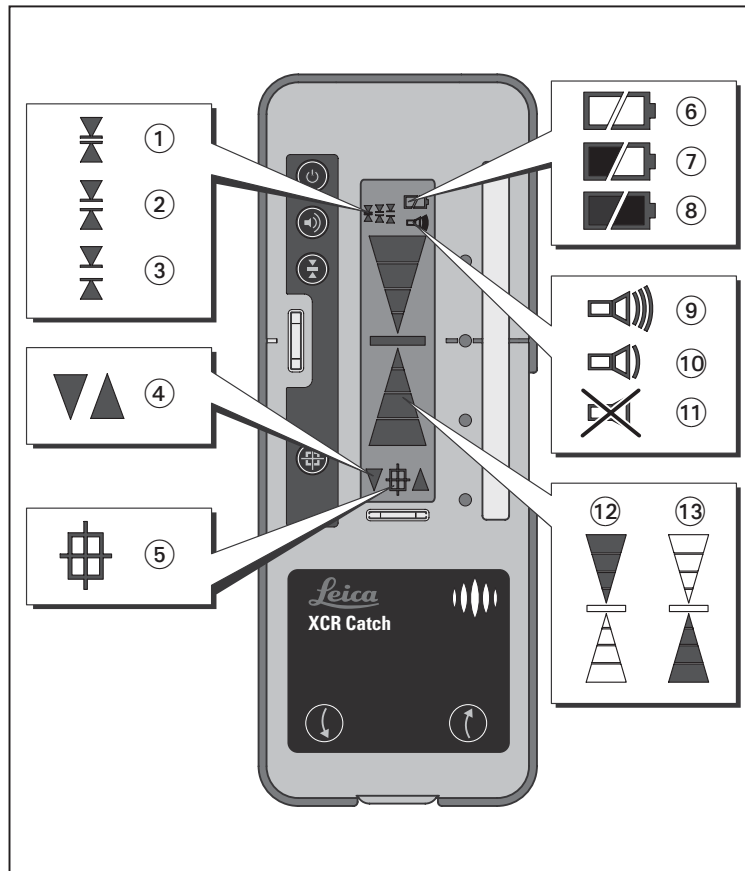
 Description of the remote control function see Leica Lino ML90/180 user manual.

Keypad



- ① ON/OFF key
- ② Beeper key
- ③ Sensitivity key
- ④ Auto alignment key
- ⑤ Direction key down
- ⑥ Direction key up

Display status symbols



- ① Sensivity: fine ± 1 mm (default)
- ② Sensivity: medium ± 3 mm
- ③ Sensivity: coarse ± 5 mm
- ④ Remote arrows and direction keys
- ⑤ Alignment activated
- ⑥ Battery: empty
- ⑦ Battery status: medium
- ⑧ Battery status: full
- ⑨ Beep high
- ⑩ Beep low
- ⑪ Beep off
- ⑫ Move receiver down
- ⑬ Move receiver up

Technical data

EN

	RVL100		XCR/XCG Catch /RRR	
Sensitivity (switchable)	±1mm / ±3mm	±0.04/±0.12inch	±1mm / ±3mm / ±5mm	±0.04/±0.12/ ±0.2 inch
Detection field length	42mm	1.65inch	86mm	3.4inch
Protection	IP54		IP65	
Operation temperature	-10 - +50°C	+14°F - +122°F	-10 - +50°C	+14°F - +122°F
Storage temperature	-20 - +70°C	-4°F - +158°F	-20 - +70°C	-4°F - +158°F
Battery type	1x 6LR61, 9V		3x 1,5V AA	
Dimensions	147.5 x 75.5 x 29.5 mm	5.8 x 2.9 x 1.2 inch	190.5 x 75.5 x 29.5 mm	7.5 x 3.0 x 1.2 inch
Weight with batteries	260g	9.1oz	310g	10.8 oz

All rights reserved for changes (on drawings, descriptions and technical data).

Storage

Alkaline Batteries

If the equipment is to be stored for a long time, remove the alkaline batteries from the product in order to avoid the danger of leakage.

Cleaning and Drying

Product and Accessories

- Blow dust off optical parts.
- Never touch the glass with your fingers.
- Use only a clean, soft, lint-free cloth for cleaning. If necessary, moisten the cloth with water or pure alcohol.
- Do not use other liquids; these may attack the polymer components.

Damp Products

- Dry the product, the transport container, the foam inserts and the accessories at a temperature not greater than 40°C / 104°F and clean them.
- Do not repack until everything is completely dry.

Safety instructions

The person responsible for the instrument must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Symbols used

The symbols used have the following meanings



WARNING:

Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, will result in death or serious injury.



CAUTION:

Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, may result in minor injury and/or appreciable material, financial and environmental damage.



Important paragraphs which must be adhered to in practice as they enable the product to be used in a technically correct and efficient manner.

Areas of responsibility

Responsibilities of the manufacturer of the original equipment Leica Geosystems AG, CH-9435 Heerbrugg (for short Leica Geosystems):

Leica Geosystems is responsible for supplying the product, including the User Manual in a completely safe condition.

Leica Geosystems is not responsible for third party accessories.

Responsibilities of the person in charge of the instrument:

The person in charge of the instrument has the following duties:

- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the User Manual.
- To be familiar with local safety regulations relating to accident prevention.

Noise emissions



CAUTION:

The A-weighted sound pressure level of the signal sound is > 80 db(A) at a distance of one meter.

Do not hold the laser receiver directly to your ear!

Hazards in use



WARNING:

Flat batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.



The product must not be disposed of with the household waste.

Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country.

Always prevent access to the product by unauthorised personnel.

Product specific treatment and waste management information can be downloaded from the Leica Geosystems home page at <http://www.leica-geosystems.com/treatment> or received from the Leica Geosystems dealer.

Electromagnetic Compatibility (EMC)



WARNING:

The Leica RVL100 / XCR/XCG Catch conforms to the most stringent requirements of the relevant standards and regulations. Yet, the possibility of it causing interference in other devices cannot be totally excluded.

FCC Statement, Applicable in U.S.



WARNING:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communication.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**WARNING:**

Changes or modifications not expressly approved by Leica Geosystems for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Warranty

This product comes with a three* year warranty from Leica Geosystems.

More detailed information can be found at:

www.leica-geosystems.com/registration

All rights reserved for changes (drawings, descriptions and technical specifications).

*) To receive the three year warranty, the product must be registered on our website

www.leica-geosystems.com/registration

within eight weeks of the purchase date. If the product is not registered, a two year warranty applies.

Refer to below web-site for CE details:

WWW.leica-geosystems.com

Canada Statement:

This device complies with Industry Canada RSS-210.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADIAN CLASS B STATEMENT: This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur. "Appareils Numériques," NMB-003 édictée par le ministre des Communications.

MODIFICATION: Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Toute modification non approuvée explicitement par le fournisseur de licence de l'appareil peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

用户手册

Version 789911

中文



请在使用此产品前，先仔细阅读本用户手册中的“安全说明”部分。

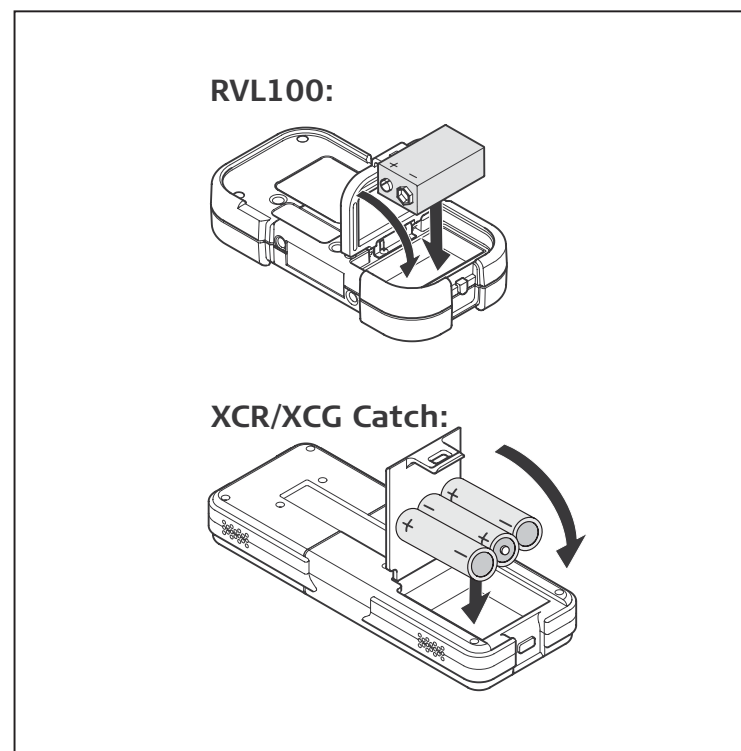
目录

使用前的准备	1
操作	2
技术参数	5
保管和运输	6
安全说明	6
质量保证	8

使用前的准备

电池的装入 / 更换

按照正确的极向装入电池。



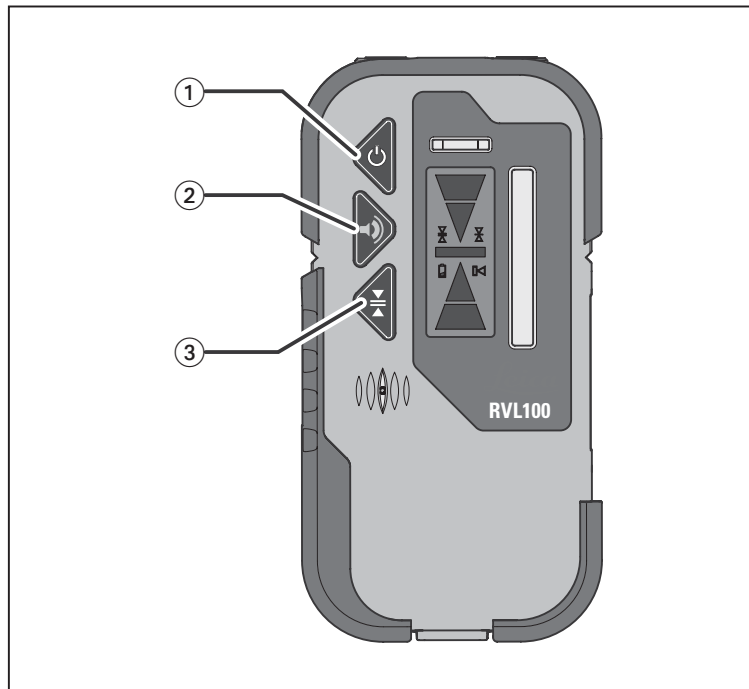
ZH

操作

Leica RVL100

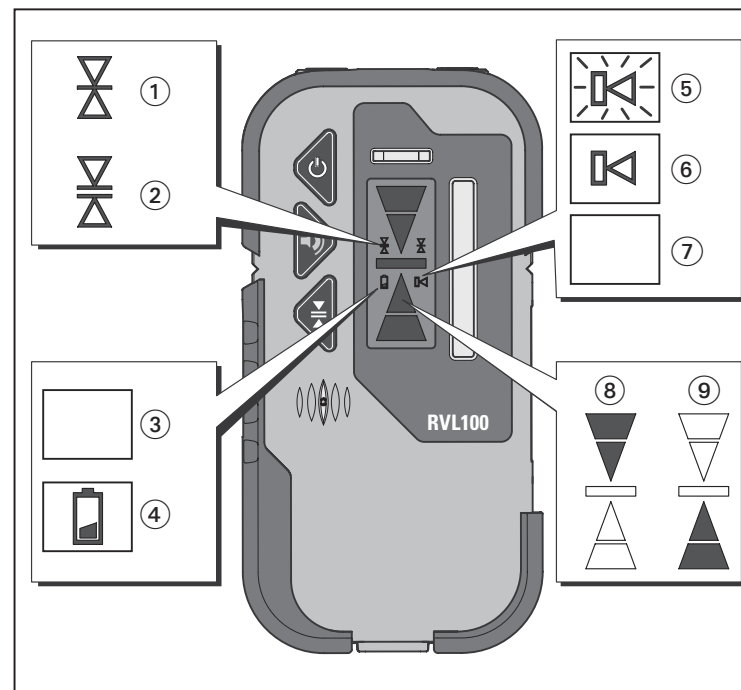
Leica RVL100 是一款可靠、易于使用的激光接收器，可与所有 Leica Lino 线束激光仪配合使用。

键盘



- ① 开 / 关键：开启 / 关闭接收器
- ② 蜂鸣器键：更改蜂鸣器的音量
- ③ 灵敏度键：切换灵敏度 ($\pm 1\text{mm}/\pm 3\text{mm}$)

显示状态符号



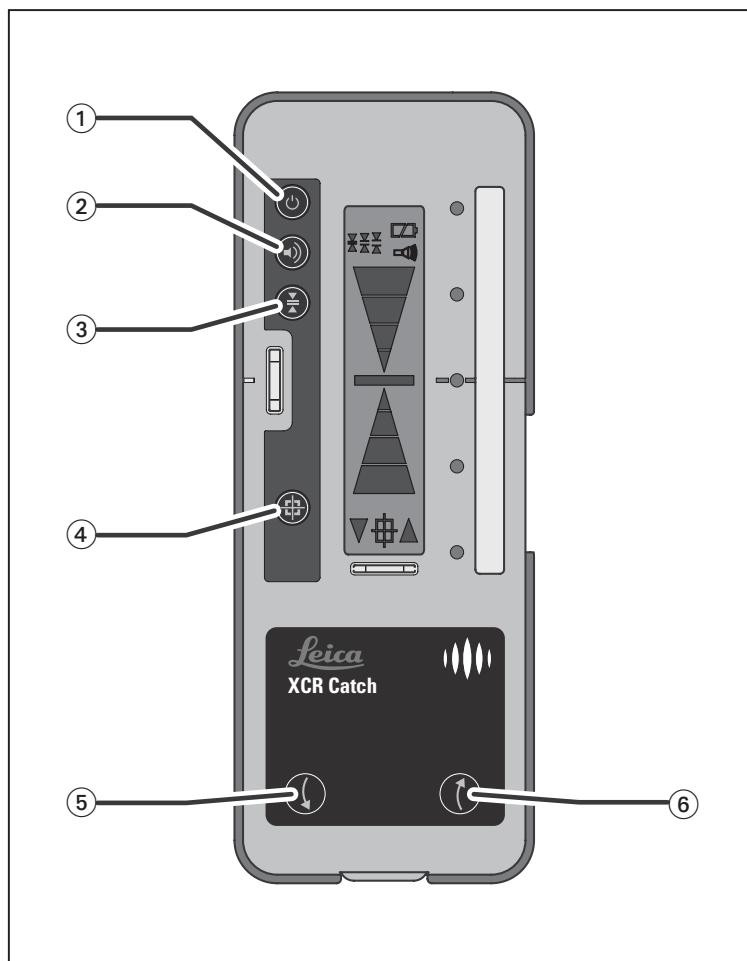
- ① 灵敏度：精确 $\pm 1\text{ mm}$ （默认）
- ② 灵敏度：粗略 $\pm 3\text{ mm}$
- ③ 电池状态：满
- ④ 电池状态：空
- ⑤ 中音量
- ⑥ 高音量
- ⑦ 音量关闭
- ⑧ 向下移动接收器
- ⑨ 向上移动接收器

Leica XCR/XCG Catch / RRR

Leica XCR/XCG Catch 综合了 Leica Lino ML180 激光接收器和遥控器的功能。

 遥控功能说明请参见 Leica Lino ML90/180 用户手册

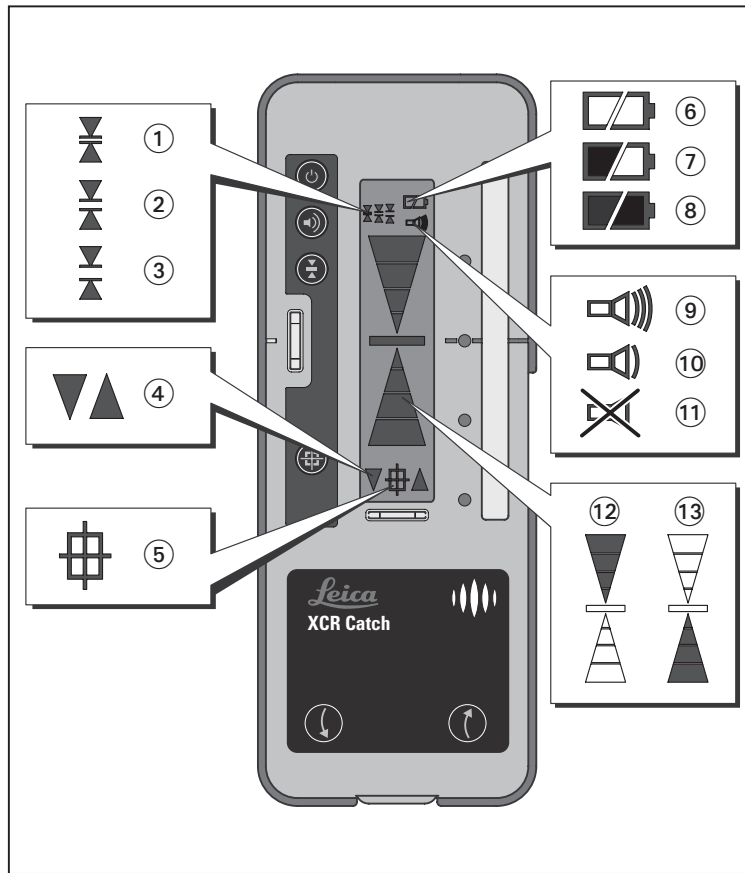
键盘



- ① 开 / 关键
- ② 蜂鸣器键
- ③ 灵敏度键
- ④ 自动对准键
- ⑤ 向下方向键
- ⑥ 向上方向键

ZH

显示状态符号



- ① 灵敏度：精确 ± 1 mm (默认)
- ② 灵敏度：中等 ± 3 mm
- ③ 灵敏度：粗略 ± 5 mm
- ④ 遥控箭头和方向键
- ⑤ 对准已启动
- ⑥ 电池：空
- ⑦ 电池状态：中
- ⑧ 电池状态：满
- ⑨ 高音量
- ⑩ 低音量
- ⑪ 音量关闭
- ⑫ 向下移动接收器
- ⑬ 向上移动接收器

ZH

技术参数

	RVL100	XCR/XCG Catch /RRR
灵敏度（可切换）	±1mm / ±3mm	±1mm / ±3mm / ±5mm
探测场长度	42mm	86mm
保护等级	IP54	IP65
工作温度	-10 - +50° C	-10 - +50° C
储存温度	-20 - +70° C	-20 - +70° C
电池类型	1x 6LR61, 9V	3x 1.5V AA
尺寸	147.5 x 75.5 x 29.5 mm	190.5 x 75.5 x 29.5 mm
带电池的重量	260g	310g

ZH

版权所有，如有变动不另行通知（在图纸，说明和技术参数方面）。

保管和运输

保管

碱性电池

如果要长期储存仪器，请从仪器中取出碱性电池以免电池泄露。

清洁与干燥

产品及附件

- 将尘埃从光学镜片上吹掉。
- 不能用手触摸镜头
- 只能用干净柔软的布清洁。如需要可将擦布用水或纯酒精蘸湿后再用。
- 不要使用其它液体，因为可能损坏仪器零件。

潮湿的仪器

- 在不高于 40° C / 104° F 的温度下干燥和清理仪器，运输箱，箱内泡沫以及附件。
- 在彻底擦干以前千万不要装箱。

ZH

安全说明

仪器的负责人员应确保所有使用者阅读并遵循此说明。

使用的符号

本手册使用的符号有如下的含义：



警告：

表明潜在的不良或危险的使用，如不防止，将会导致死亡或严重的人员损伤。



小心：

表明潜在的不良或危险的使用，如不防止，将会导致一定的人员损伤，或一定的材料和环境破坏。



表示在实际使用中必须注意的重要段落，以便正确、有效的使用仪器。

责任范围

Leica Geosystems AG, CH-9435 Heerbrugg (简称 Leica Geosystems) 作为原生产商的责任范围：

Leica Geosystems 负责提供安全的产品及产品说明书。

Leica Geosystems 不负责其他厂家的配件。

仪器负责人员的责任：

仪器负责人员有以下责任：

- 必须懂得产品的安全须知和用户手册的说明。
- 必须熟悉当地的安全工作规则。

噪声排放



小心：
信号音的 A 加权声压级在一米的距离处大于 80 db(A)。

请勿将激光接收机直接贴近您的耳朵！

使用中可能出现的危险



警告：
废电池不可与生活垃圾一同回收处理。请依照国家或当地的规定，将废电池送往相应的回收站。



此产品不可与生活垃圾一同回收处理。
依照国家或当地的规定
回收本产品。

避免无关人员接触此产品。

您可以在 Leica Geosystems 的网页上查询并
下载此产品操作和使用说明以及回收须知

<http://www.leica-geosystems.com/>

treatment；也可垂询您当地的 Leica Geosystems 经销商。

电磁兼容性 (EMC)



警告：
Leica RVL100/XCR/XCG Catch 已满足有关方面的各项规定和标准。但不能完全排除它干扰其它仪器的可能性。

ZH

质量保证

本仪器享有 Leica Geosystems 公司提供的三 * 年保修期。三 * 需在三字右上角。年保修期

更多详情, 请访问:

www.leica-geosystems.com/registration

版权所有, 如有变动 (在图纸、说明和技术参数方面) 恕不另行通知。

*) 若要享受三年保修期, 必须在购买之日起八周内以下网站

www.leica-geosystems.com/registration

注册本仪器。如果未注册本仪器, 则仅享受两年保修期。

ZH

以下网站可查询有关CE认证详情:

WWW.leica-geosystems.com